


# Учим, играя!

## Советы родителям дошкольников по изучению татарского языка

Авторы презентации:

Казакова Елена Юрьевна, воспитатель высшей квалификационной категории МБДОУ «Детский сад № 2 города Лениногорска» муниципального образования «Лениногорский муниципальный район» Республики Татарстан,

Ревенко Марина Юрьевна, воспитатель МБДОУ «Детский сад № 2 города Лениногорска» муниципального образования «Лениногорский муниципальный район» Республики Татарстан,



«Мудрость и красота языка  
открываются во всей своей  
широте только перед человеком  
просвещенным и знающим.  
Языку мы учимся и должны  
учиться непрерывно до  
последних дней жизни»

К. Паустовский.


Государственными языками в Республике Татарстан являются равноправные татарский и русский языки. Поэтому освоение двух государственных языков имеет немаловажное значение.

Бесспорным является положительное влияние двуязычия на развитие памяти, мышления, сообразительности, быстроты реакции, математических навыков и логики. Двуязычные дети хорошо учатся и лучше усваивают абстрактные науки, литературу и иностранные языки. Чем младше ребёнок, тем больше у него шансов овладеть вторым языком в максимально возможном объёме и с естественным произношением.

Формирование ребенка происходит под влиянием двух национальных культур, традиций, двух систем этических норм речевого и неречевого поведения. Учитывая возрастные особенности детей, и руководствуясь Госстандартом по образованию и воспитанию, в детском саду проводятся занятия по изучению татарского языка.


Обучение татарскому языку ставит перед собой следующие задачи:

1. Обогащение словарного запаса.
2. Правильное произношение звуков, свойственных только татарскому языку.
3. Составление предложений.
4. Развитие связной речи.
5. Ознакомление детей с татарской литературой и фольклором, культурой татарского народа (традициями, национальной одеждой, праздниками, декоративно-прикладным искусством и т.д.).



Помните о том, что обучение малыша другому языку должно доставлять ребенку удовольствие.


Совсем маленькие дети овладевают языком на основе имитации, а дети постарше (с 3 лет) – осознанно. Поэтому приемы, которые используются для обучения детей, зависят от их возраста.



Основным видом деятельности у детей дошкольного возраста является игра. Она является эффективной и доступной формой деятельности при обучении детей татарской устной речи. Дети даже не задумываются о том, что они учатся и, сами того не замечая, намного лучше усваивают татарские слова, фразы, предложения, у них отрабатывается правильное произношение специфических татарских звуков.

Малыши очень любят театрализованные представления. Волшебство и превращения очаровывают их.

Театр для ребенка – это всегда праздник, яркие незабываемые впечатления. Ведь театрализованная деятельность – это самый распространенный вид детского творчества. Она близка и понятна ребенку, глубоко лежит в его природе, находит свое отражение стихийно, потому что связана с игрой.




Игры, в основе которых лежат художественные произведения, помогают в обучении детей выразительному исполнению стихов, сказок и на родном языке, и на татарском.



Театрализованная игра хорошо развивает память, фантазию, художественно-образное восприятие, воображение, активизирует мышление, речь. Ребенок учится воспринимать действия героев, окружающий мир и адекватно реагировать на события, которые разворачиваются по ходу сюжета литературного произведения, подбору которого нужно уделять серьезное внимание.

Предпочтение надо отдавать произведениям с понятной для ребенка моральной идеей, с динамичными событиями, с персонажами, наделенными выразительными характеристиками. В наибольшей степени таким требованиям отвечают сказки. Сказки легко обыгрывать, т.к. они построены на коротких диалогах персонажей, содержат повторы ситуаций. Кроме того, их легко можно перевести на татарский язык.



Выбирая материал для инсценировки, нужно отталкиваться от возрастных возможностей, знаний и умений детей. Если ваш ребенок младшего дошкольного возраста, то прочитайте ему, выбранную вами сказку, рассмотрите иллюстрации к ней.

Если же вашему ребенку от 4-х до 7 лет, то сказку целесообразнее выбрать вместе с ним, вспомнить ее содержание и главных героев.

Для театрализованной деятельности героев выбранной сказки можно изготовить своими руками вместе с ребенком. Вариантов изготовления персонажей очень много.



Забавных настольных актеров – можно связать крючком или на спицах

Можно изготовить героев из ткани



А так же из бросового материала





Или просто вылепить из пластилина.



Поскольку сказка будет инсценироваться на татарском языке, нужно подготовить правильный литературный перевод выбранного текста. Очень важно произносить слова правильно. Иначе малыш усвоит неверное произношение и впоследствии от этого будет очень трудно избавиться. Если вы не уверены, что произносите слово правильно – уточните произношение по словарю, в котором указана фонетическая транскрипция.



Если вы уверены в правильности перевода и произношения, начните учить ребенка названиям персонажей сказки на татарском языке. Лучше если процесс заучивания будет проходить в игровой форме. Поиграйте в игру «Бу кем?» – «Это кто?».

Очень увлекательна для детей сказка «Теремок».



Бу - бака



Бу - буре



Бу - куян

Бу кем?




Бу - тычкан



Бу - төлке




Бу - аю



После того как вы выучили с детьми названия персонажей сказки на татарском языке, можно приступать к заучиванию диалогов героев. Слова автора при этом произносит родитель.

Заучивать диалоги лучше с использованием сказочных иллюстраций.



Предлагаем вашему  
вниманию текст диалогов на  
татарском языке по сказке  
«Теремок»



Басуда  
терем-  
теремкэй  
урнашкан  
була.



Бер тычкан-  
Чыелдык  
теремкэй янына  
чабып килгэн дэ.

Тычкан: Терем-  
теремкэй,  
теремкэйдэ кем  
яши?



Аңа жавап  
бирүче  
булмый.  
Тычкан  
теремкәй эченә  
керә дә шунда  
яши башлый.



Теремкэй  
яныннан бака-  
Бакылдык үтеп  
бара.

Бака: Терем-  
теремкэй!  
Теремкейдә кем  
яши?





**Тычкан:** Мин тычкан-Чыелдык. Э син кем?

**Бака:** Мин бака-Бакылдык

**Тычкан:** Эйдә кер.

**Бака-Бакылдык**  
теремкәй эченә  
кергән.



Теремкэй янына  
куян-Куркаккай  
чабып килгэн.

**Куйн:**Терем-  
теремкэй!  
Теремкэйдэ кем  
яши?



**Тычкан:** Мин, тычкан-Чыелдык.

**Бака:** Мин, бака-Бакылдык. Э син кем?

**Куян:** Мин куян-Куркаккай.

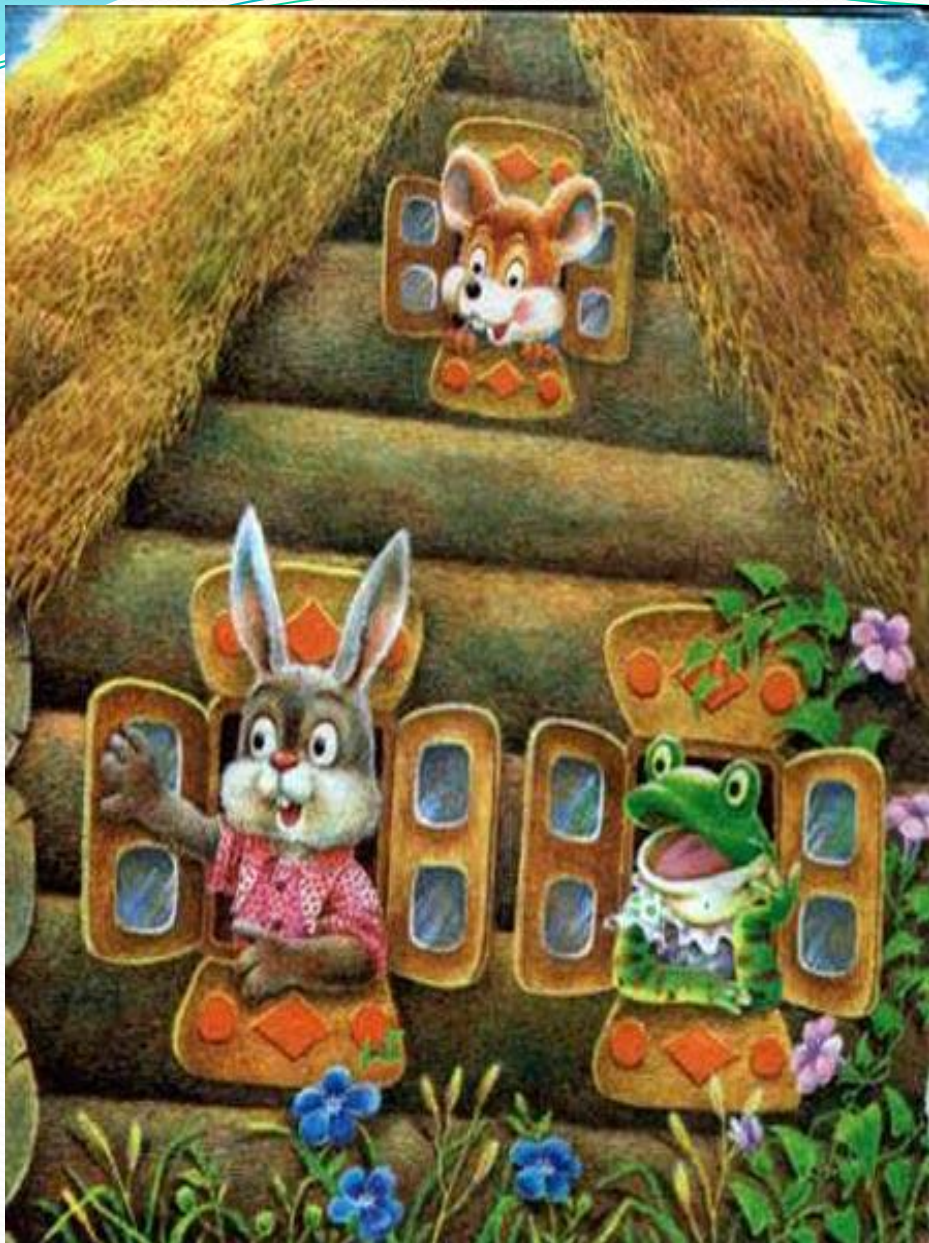
**Бака:** Эйдә кер. Бергә яшәрбез.

Куян теремкәй эченә кергән.



Төлке-Хэйлэбай  
да теремкэй  
янына туктаган.

**Төлке:** Терем-  
теремкэй!  
Теремкэйдэ кем  
яши?



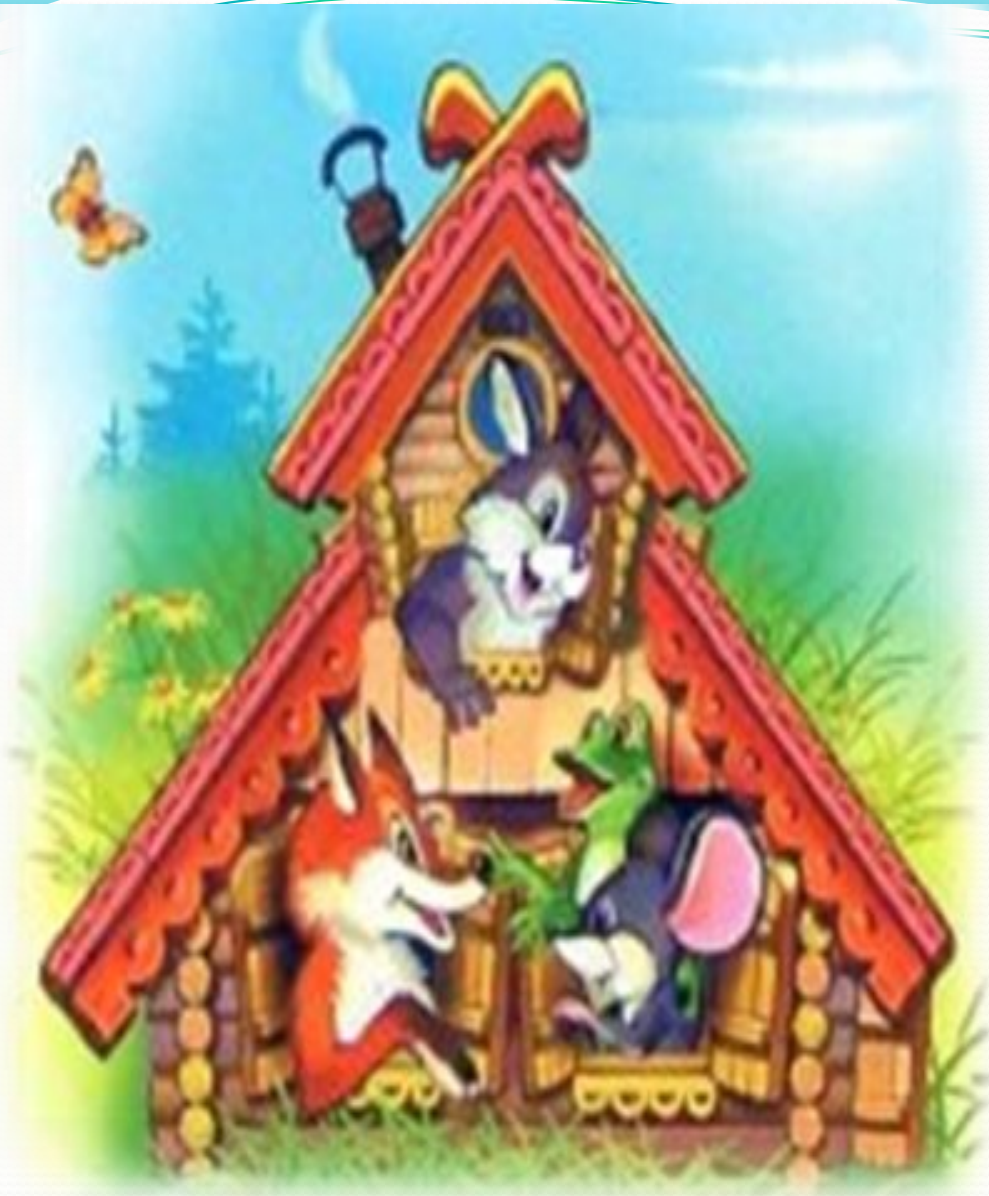
**Тычкан:** Мин, тычкан-Чыелдык.

**Бака:** Мин, бака-Бакылдык.

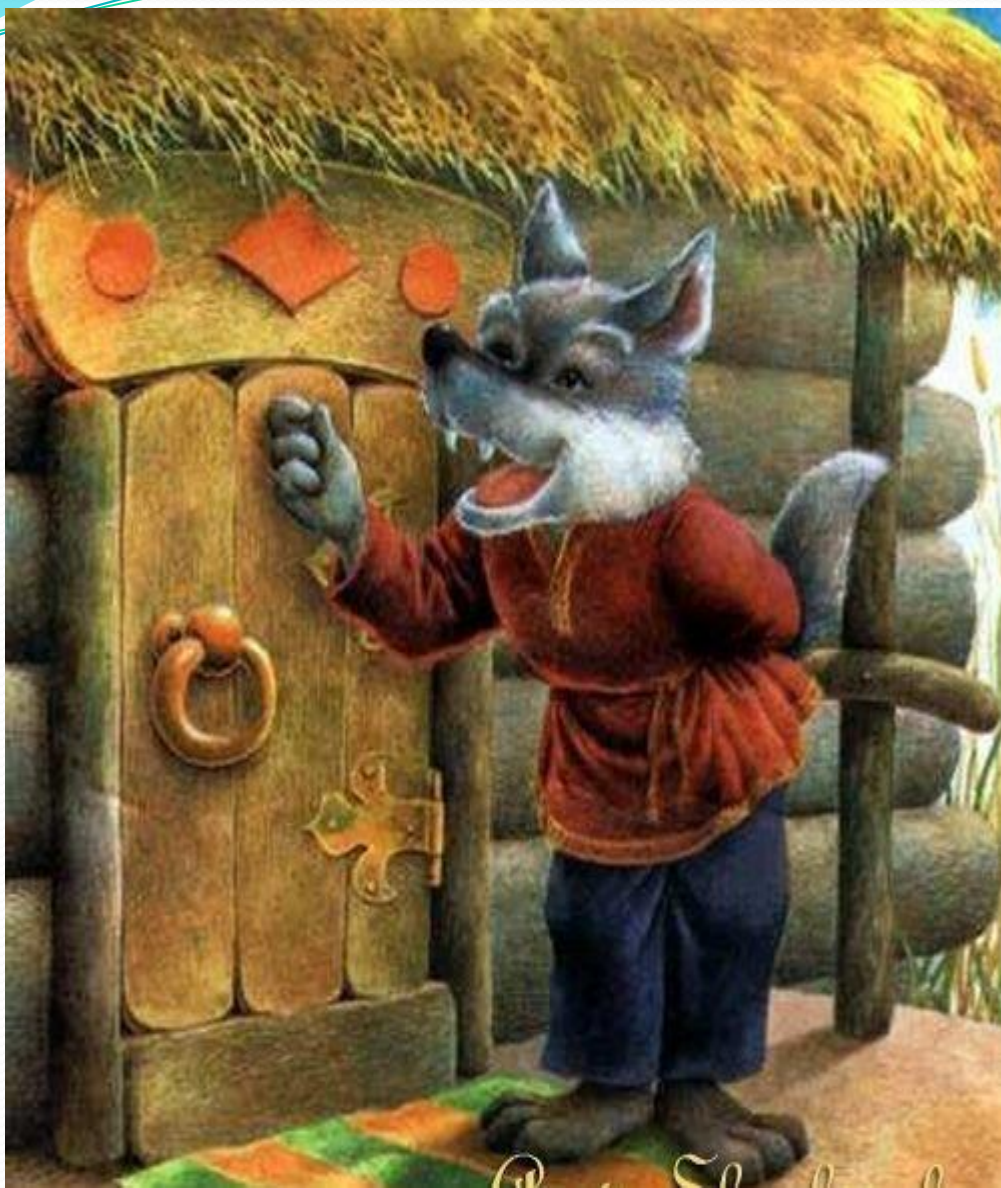
**Куян:** Мин, куян-Куркаккай.  
Ә син кем?

**Төлке:** Мин төлке-Хэйлэбай.

**Куян:** Әйдә кер.



Төлке-  
Хэйлэбай  
да  
теремкэйгэ  
көргөн.



Бүре-Соры  
колак теремкэй  
янына килгэн.

**Бүре:** Эй,  
терем-теремкэй!  
Теремкэйдэ кем  
яши?



**Тычкан:** Мин, тычкан-Чыелдык.

**Бака:** Мин, бака-Бакылдык.

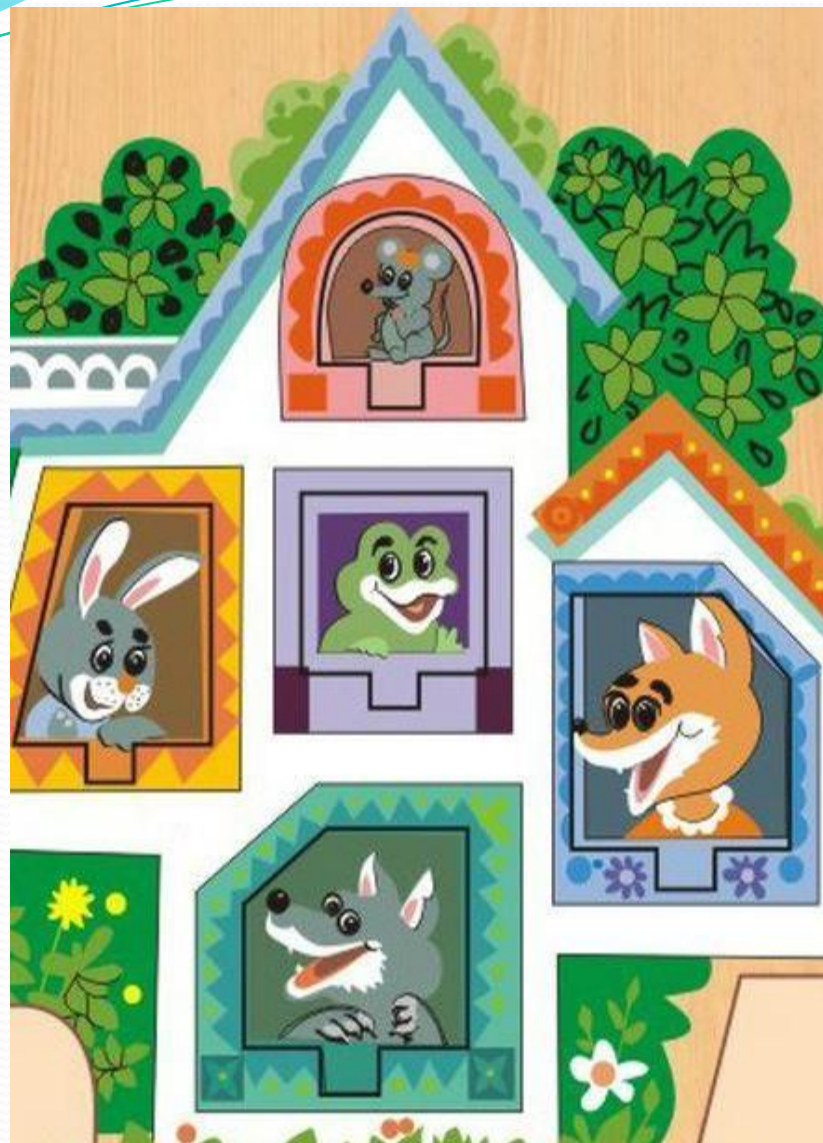
**Куян:** Мин, куян-Куркаккай.

**Төлке:** Мин, төлке-Хэйлэбай.  
Ә син кем?

**Бүре:** Мин бүре-Соры колак.

**Төлке:** Әйдә кер, безнең  
янга!

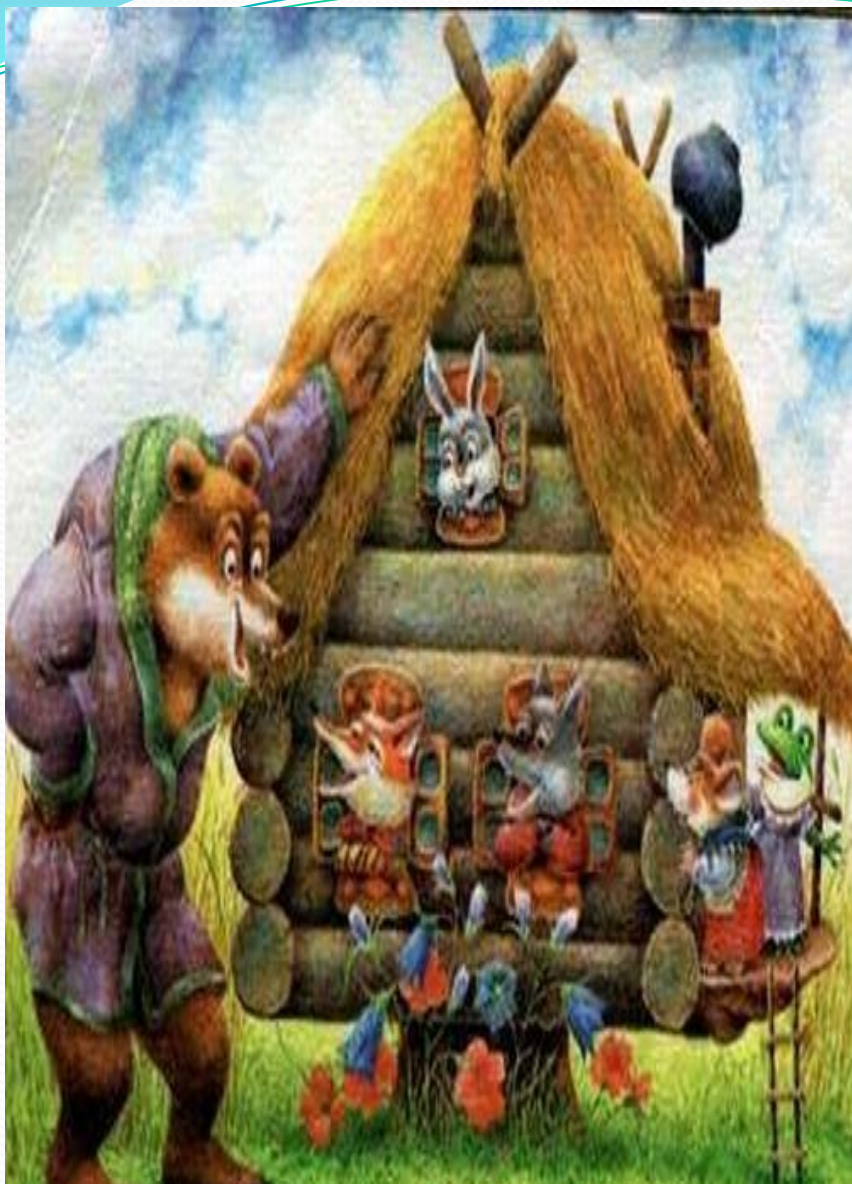




Бүре дә  
теремкәйгә  
керә. Алар  
бергә күңелле  
яши  
башлылар.



Көтмәгәндә  
теремкәй  
янына аю -  
Кәкре тәпи  
килеп чыга.  
Ул бөтен  
көченә акырып  
жибәрә.



**Аю:** Терем-теремкэй! Теремдә кемнәр бар?

**Тычкан:** Мин, тычкан-Чыелдык.

**Бака:** Мин, бака-Бакылдык.

**Куян:** Мин, куян-Куркаккай.

**Төлке:** Мин, төлке-Хэйлэбай.

**Бүре:** Мин, бүре-Соры колак.  
Ә син кем?

**Аю:** Мин, аю - Кәкре тәпи.

**Бүре:** Кер бергә яшәрбез!



Аю теремкәйгә керә  
алмый.

Аю: Мин түбәгездә  
генә яшәрмен.

Тычкан: Син безне  
сытарсың бит!

Аю: Юк, сытмыйм.

Куян: Мен, алайса!



Аю теремкэйнен  
түбәсенә менә һәм  
теремкэй тарала.  
Тычкан-Чыелдык,  
бака-Бакылдык,  
куян-Куркаккай,  
төлке-Хэйлэбай,  
бүре-Соры колак  
өйдән көчкә чыгып  
өлгерэләр.



Алар шундук,  
бергэлэп яңа  
теремкэй төзи  
башладылар.  
Яңа теремкэй  
зур, матур  
булды, дуслар  
бүгөн дә шунда  
бергэ яшилэр.

Заучив с детьми диалоги героев,  
можно перейти к непосредственной  
драматизации сказки с  
использованием изготовленных  
персонажей.




Такой семейный спектакль можно предложить гостям, которые соберутся в вашем доме на семейный праздник. Ребенок будет овладевать навыками выразительной речи, навыками выступления перед публикой. Не забывайте только восхищаться и громко аплодировать.



В такие речевые игры может включиться вся семья, любые гости. Играть в них можно где угодно: на пляже, в поезде, в очереди к врачу, на семейном торжестве. Они обладают несомненным развивающим эффектом, способствуют хорошему настроению и улучшению отношений между вами и вашим ребенком.

Не теряйте даром время, которое вы проводите с детьми. Помните, что игра для ребенка – не просто забава, времяпровождение, а орудие, с помощью которого он осваивает огромный сложный мир, постигает законы человеческих взаимоотношений и вечные истины.



Спасибо за внимание!  
Зур рэхмэт!